



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV# _____

WEWL# _____

I-171 _____ Y _____ NO _____

EXIT VISA # _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM DUONG VAN HOAC
Last Middle First

Current Address: Ap. 3 xa An Tay - Huyen Ben Cat - Long Be

Date of Birth: 1948 Place of Birth: Long Be

Previous Occupation (before 1975) Chieu 45
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 07-18-75 To 01-05-1981
Years: 06 Months: 06 Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: _____
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

CÔNG AN TỈNH SÔNG BÉ.

Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BAN CHỈ HUY AN NINH NHÂN DÂN

Số: 14

BIÊN NHẬN

Công An tỉnh Sông Bé (Tổ xuất cảnh) có nhận hồ sơ xin xuất cảnh đi nước ngoài về việc riêng của:

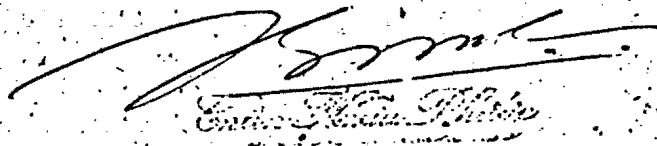
Ông, Bà Đinh Văn Hắc sinh năm 1-52

Nghề nghiệp Trưởng ban chấp hành

Thường trú Ấp 3 - An Tây - Bình
4 18.10.71

Số người xin đi HNK - 40

Sông Bé, ngày 7 tháng 12 năm 19 71
Cán bộ nhận hồ sơ


Trưởng Ban chấp hành

ANTÂN VIỆT NAM, 16-7-1991

Kính gửi: Bà Khúc Minh Thò

HỘI TRƯỞNG HỘI GIA ĐÌNH TỰ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM.

P.O. BOX 5435 ARLINGTON VA. 22205-0635

Washington D.C.

USA.

Kính thưa Bà,

Lời đầu tiên dưới đây: Lương văn Hoà, sinh năm 1952, hiện ngụ tại: ấp 3, xã An Tây, huyện Bến Cát, tỉnh Sông Bé. Tôi viết thư này kính xin Hội giúp đỡ và can thiệp với chính phủ Hoa Kỳ cho Thượng hợp của tôi như sau: Vào tháng 2 năm 1970, tôi ra chiến trường với chính quyền Việt Nam Cộng hòa tại chi khu Bến Cát, sau đó tôi được đưa về Trung tâm Chiến trường tỉnh Bình Dương, tại đây tôi được học tập. Sau đó vào tháng 12-1970 tôi được Trung tâm Chiến trường tỉnh chuyển sang làm tại Sư đoàn 25 Bộ binh Hoa Kỳ, đóng tại căn cứ Đồng Dư (Bù Bui) với chức vụ: Kit CARSON Scout. Chức vụ Thượng trực của tôi là Đại đội B 2/27 Bộ binh, về đặc biệt tôi được hưởng lương chính do phương 5 dân sự vụ của Sư đoàn 25 Bộ binh Hoa Kỳ.

Trong thời gian làm việc với Sư đoàn 25 Bộ binh Hoa Kỳ, tôi đã đem hết khả năng của mình để hướng dẫn và phục vụ cho Chính nghĩa. Vì lý do trình rút quân của quân đội Hoa Kỳ tại Việt Nam vào năm 1970. Sư đoàn 25 Bộ binh Hoa Kỳ rút quân tại Việt Nam vào giữa năm 1972. Tôi được chuyển trở về trấn cù vực gần 91 tiền khu Bình Dương, phân nhiệm cho tôi về Đại đội 322 địa phương an ninh thuộc tiền khu Bình Dương. Tôi phục vụ tại đây cho đến ngày 30-4-1975.

Sau 30-4-1975, tôi thường phải di chuyển

chức độ và bị bắt đưa đi Tập Trung Cải tạo vào
ngày 18-7-1975 với tội danh CHIÊU HỐI KINH TẾ BẠO
cho Mỹ Ngụy, đến ngày 5-1-1982 mới được thả
Đưa theo thông báo của văn phòng ODP tại
Băng-côc. Đến hết cam đảm đến ngày 7-11-1990
tôi mới dám làm hồ sơ xin xuất cảnh diện H.O.

Nay tôi làm đơn này gửi đến thì mong được
sự giúp đỡ của Quý Hội vì hoàn cảnh gia đình
rất khó khăn. Xin Hội can thiệp với chính phủ
Hoa Kỳ cho tôi và gia đình tôi được đến định cư tại
Hoa Kỳ theo diện H.O.

Thành thật biết ơn Bà và Quý Hội, mong
được hồi âm của Quý Hội đến với gia đình tôi càng
nhanh càng tốt; đó là niềm khích lệ đối với gia đình
tôi.

Kính Thờ.



Dương Văn Hoàc.

Đính kèm:

- 1/ 1 biên nhận hồ sơ cho phép xuất cảnh diện H.O.
- 2/ 1 giấy ra trại cải tạo.

BỘ NỘI VỤ
Trại : Hàm Tân

CONG HOA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TTg ngày 31/5/1961 của Bộ công an
Thi hành quyết định tha số 107/QĐ ngày 10 tháng 12 năm 1981 của Bộ Nội Vụ

Nay cấp giấy tha cho anh có tên sau đây :

Họ, tên khai sinh : DƯƠNG VĂN HOẠC
Họ, tên thường gọi :
Họ, tên bí danh :
Sinh năm : 1948
Nơi sinh : Sông Bé
Trú quán : Ấp 3 - Xã An Tây - Bến Cát - Sông Bé
Can tội : Chiếm hối làm tình bả cho ngụy
Bắt ngày : 18/7/75
Án phạt : TTCT
Nay về cư trú tại : Ấp 3 - An Tây - Bến Cát - Sông Bé

NHAN XÉT QUA TRÌNH CẢI TẠO

Tư tưởng : Chịu sự tiếp thu giáo dục của cách mạng, tỏ ra an tâm
cải tạo cố chấp hướng tiến bộ.
Lao động : Cố gắng trong lao động hoàn thành công việc được
đặt chất lượng.
Nội quy : Chấp hành nghiêm không có gì sai phạm.
Học, tập : Tham gia học tập đều nhận thấy được tội lỗi.

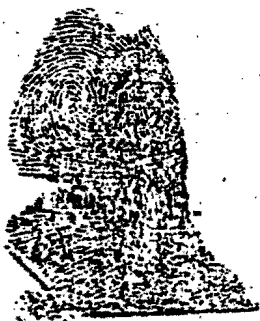
(Quản chế 12 tháng)

Lấn tay ngón trỏ phải
của : DƯƠNG VĂN HOẠC

Họ, tên chữ của người
được cấp giấy

10/11/81 tháng 1 năm 1981
GIÁM THỊ

Trung tá : PHẠM HUB



FR. DUONG VAN HOAC

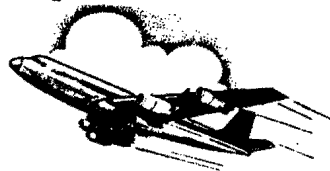
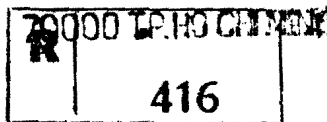
AP 3 XA AN TAY

HUYEN BEN CAT - TINH SONG BE

SOUTH VIETNAM.



MAY BAY
PAR AVION



TO. Madam KHUC MINH THO

P.O. Box 5435

ARLINGTON VA. 22205-0635

WASHINGTON DC.

USA.



PAR AVION VIA AIR MAIL

15000-16300